

AVE MARIA

Sung in the Sardinian language

The people of Sardinia are very devoted to the Virgin Mary. The patron saint of the island is the 'Madonna di Bonaria', a simulacrum found in the sanctuary of the same name in Cagliari. This song was conceived to pray to the Virgin in the language most familiar to all social classes; *Deus ti salvet Maria* is the title in the Sardinian language, which academics say derives directly from Latin. In the first chapter, the text of the song is analysed; when the captions follow the original words, the Sardinian text is highlighted in light blue. In the final chapter, there is a brief history of the song, from when it was created to the present day.



PLAN

Title and plan

sheets 1

1. The song

- 1.1 Mary full of grace 3
- 1.2 Mary chosen by God.....2
- 1.3 Mary mother of Jesus..... 5

2. The story

- 2.1 Ave Maria sung 3
- 2.2 The song in Sardinia2

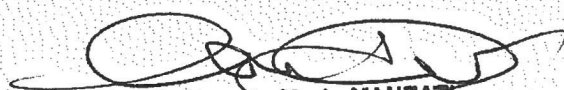
Total

sheets 16

Dr. Claudio Ernesto Mario MANZATI
Via C. Pascarella 5 20157 Milano-MI
c.manzati@virgilio.it
claudio.manzati@pec.it

31-01-22

An ancient song from my homeland, Sardinia, is illustrated in this collection. It is a particular version of the Christian prayer of the Ave Maria, adapted to the Sardinian reality by the Jesuit fathers and put into musical form. This was done so that the majority of the population, who were farmers and shepherds, could easily learn the prayer. In the first chapter the various passages of the text in English are illustrated with subtitles from the original Sardinian version, through postal pieces that illustrate them. The second chapter deals with the history of this singular song, and shows how even today, despite three centuries having passed, this composition is still widely used in religious celebrations in Sardinia.



Dr. Claudio Ernesto Mario MANZATI
Via C. Pascarella 5 20157 Milano-MI
c.manzati@virgilio.it
claudio.manzati@pec.it

31-01-22